

Procesión de la Comunión

Renuévanos, Señor

Estrillo

Re - nué - va - nos, Se - ñor,
llé - na - nos con tu a - mor. Sa - na el do - lor de los
sue - ños que per - di - mos Re - nue - va nues - tras
vi - das y el ca - mi - no que es - co - gi - mos.
Guí - a - nos co - mo fa - mi - lia en la fe.

(Coro) Estoy pensando

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

Dios es amor

Estrillo

Dios es a - mor, a - le - lu - ya; vi - va el a - mor.
¡A - le - lu - ya! Can - te - mos muy a -
le - gres es - ta can - ción, can - ción de a - mor.

Estrofas

1. Ben - de - cid al Se - ñor, pue - blos to - dos,
2. Que la llu - via y el vien - to le cla - men, } ¡A - le - lu -
5. Glo - ria de - mos al Pa - dre y al Hi - jo,
1-5. ya! ¡A - le - lu - ya! } 1. A - cla - mad - le y can - tad - le por
2. No - che y dí - a su nom - bre pro -
5. Y al Es - pí - ri - tu San - to por

al Estrillo
1. siem - pre. } ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
2. cla - men.
5. siem - pre.

RICA (Rito Iniciación Cristiana). Las clases de RICA son para personas de 18 años o más, que quisieran iniciarse en nuestra fe católica, o para aquellos que no hayan recibido los sacramentos de confirmación o primera comunión. También este grupo está dirigido para aquellas personas que deseen profundizar sus conocimientos de fe. Estas clases son los días lunes de 7:00 PM a 9:00 PM en los salones 1 y 2 del sótano de la Catedral. Para inscribirse pueden acercarse a nuestras oficinas los días lunes, miércoles, jueves y viernes de 10:00 am a 4:00 pm. Requisitos: Fe de bautizo y una cuota de registro. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 328-8941 ext. 115.

Día de los Difuntos, nuestra conmemoración anual de los fieles difuntos será el miércoles 2 de noviembre. Las Misas en la Catedral se celebrarán a las 8:00 AM en inglés, 12:00 del mediodía en inglés con el Coro de la Escuela, 6:00 PM en inglés con el Coro de la Catedral y de 8:00 PM en español con el Coro Hispano de la Catedral. Un altar especial para los Muertos se establecerá durante el mes de noviembre.

Los jóvenes adultos que participan en Cristo en la ciudad están invitados a unirse a nosotros para la misa del día de todos los feles difuntos a las 6:00 PM en la Catedral. Por favor, tenga en cuenta el cambio de horario de nuestra hora habitual de Adoración. Siéntase libre de traer a sus amigos a esta hermosa misa. Después vamos a salir a un restaurante local. Para obtener más información de contacto P. Lukasz en pastor@stcatherineslc.org.

Programa Compromiso Catedral - Gracias a los feligreses que han regresado su tarjeta de compromiso a la iglesia. Para aquellos que todavía no han tenido la oportunidad de presentar su tarjeta, una carta será enviada por correo con una tarjeta de compromiso personalizada. Es importante que devuelva la tarjeta, nosotros recibiremos un informe; donde todos los compromisos deben ser incluidos. Si tiene alguna pregunta por favor póngase en contacto con la oficina. Le invitamos a considerar nuestro método de entrega electrónica que se encuentra en nuestro portal de internet de la catedral, utcotm.org. Puede programar su donación electrónicamente.

La Casa del Buen Samaritano está aceptando donaciones de artículos de ropa de invierno de ropa, incluyendo gorras, bufandas, guantes, abrigos y mantas. La mayoría de las personas que servimos son principalmente hombres. Las donaciones son aceptadas con gusto de 9:00 am y 6:00 pm, siete días por semana. La Casa del Buen Samaritano House está situado en el 347 de este templo del Sur (esquina de la calle de C y South Temple).

Encontraran sobres en sus bancas para la segunda colecta de La Sociedad de San Vicente de Paul este fin de semana. Esta Sociedad ayuda a las familias y personas necesitadas con el alquiler, servicios públicos, alimentos y otros gastos de mantenimiento. La Sociedad de San Vicente de Paul se reúne periódicamente, cada segundo y cuarto martes de cada mes en las habitaciones 1 y 2 del sótano Catedral a las 7:00 PM. Todos son bienvenidos a experimentar este Discipulado único de Cristo.

Conexión católica Grupo Juvenil Ven y únete a nosotros para nuestra Fiesta de disfraces de Halloween Bowling el domingo 4:30-6:30 PM ! Nos encontraremos en St. Catherine, y caminaremos al bowling juntos. No se olviden de llevar su disfraz y llevar su hoja de permiso! Comuníquese con Catherine Coffey a: ccoffey@utcotm.org o 518-275-2327 para más información y síguenos en Twitter, Instagram, y Snapchat @CatholicSLC.

La novena Misa Roja de Justicia con el Arzobispo John C. Wester, se celebra aquí en la Catedral a las 12:00 PM del 4 de noviembre. La misa roja es una antigua tradición de pedir la bendición de Dios sobre todo para nuestras instituciones legales cívicos, incluidos los jueces, abogados y policías, y está patrocinado por la Diócesis de Santo Tomás Moro Sociedad. Ron llamar al 801-355-0320 o Yengich Mike Kennedy en 801-231-0568 para más información.

Intermountain Catholic - Octubre es el mes de renovación de la suscripción para nuestro periódico diocesano, Intermounain Catholic. En el vestíbulo encontrará la información de suscripción en las mesas. La parroquia apoya el Intermountain Catholic con un subsidio de \$ 9.750 por año. Su pago de la suscripción de \$ 25.00 dólares ayuda a reducir la cantidad de la subvención.

Quinceañeras: La celebración Eucarística para las quinceañeras se realiza los viernes y sábados. Requisitos: La Quinceañera debe estar bautizada y haber hecho la Primera Comunión y tener la Confirmación o estar en clases. Asistir a las clases quinceañera en la Catedral o cualquier otra parroquia. Cubrir una cuota de registro (\$600.00). Favor de llamar con anticipación para registrarse a Karina al: 328-8941 ext. 115 o visitar nuestras oficinas parroquiales los lunes, miércoles, jueves y viernes de 9:00 AM a 4:00 PM



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111
801 328 8941 • www.utcotm.org

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

TRIGÉSIMO PRIMER DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

30 DE OCTUBRE DEL 2016

4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martin Walsh, OP, Dominican Mission Foundation.

7:00 PM (Sábado) Misa en Español en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan, Vicario Parroquial y predica el Pbro. Martin Walsh, OP.

8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan y predica el Pbro. Martin Walsh, OP.

9:30 AM Clases de Educación Religiosa en Inglés.

10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento

en la Catedral

11:00 AM Misa con el Coro de la Catedral en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martin Walsh, OP.

1:00 PM clases de Educación Religiosa en Español.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan y predica el Pbro. Martin Walsh, OP.

5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés

en la Catedral

6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martin Walsh, OP.

Hostias bajas en glúten: Por favor, hable con el Padre Martin.

Si usted necesita asistencia con Auriculares para oír Misa ya están disponibles en la sacristía. Por favor, póngase en contacto con un Ujier para que le proporcione un auricular.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org
P. Jorge Roldan, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: jroldan@utcotm.org
Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115
Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org
Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633
Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

Colecta del Domingo, 23 de Octubre: en las Misas en español -\$2,727.37. Sobres -\$279.00, línea \$2,448.37. Meta para las misas en español - \$2,400.00. **Para donaciones en línea puedes inscribirte en línea en utcotm.org.**

La Misa del Domingo a las 3:00 PM es transmitida en vivo en Radio La Raza 107.1 FM y 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la Catedral.

La Solemnidad de Todos los Santos, es un día de precepto, es el martes 1 de noviembre. Misas en la Catedral serán a las 5:15 pm (vigilia) del lunes 31 de octubre; y el martes 1 a las 8:00 AM, 12:00 del mediodía con la Escuela Coral y las 6:00 de la tarde, con el Coro de la Catedral.

Trigésimo Primer Domingo de Tiempo Ordinario
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

Juntos

Estribillo

Jun - tos co - mo her - ma - nos, miem - bros de u - na I - gle - sia

va - mos ca - mi - nan - do al en - cuen - tro del Se - ñor.

Estrofas

1. Un lar - go ca - mi - nar, por el de - sier - to ba - jo el sol,
2. U - ni - dos al re - zar, u - ni - dos en u - na can - ción,
3. La I - gle - sia en mar - cha es - tá. A un mun - do nue - vo va - mos ya

al Estribillo

1. no po - de - mos a - van - zar sin la a - yu - da del Se - ñor.
2. vi - vi - re - mos nues - tra fe con la a - yu - da del Se - ñor.
3. don - de rei - na - rá el a - mor, don - de rei - na - rá la paz.

Acto Penitencial

Sacerdote: Señor, ten misericordia de nosotros.
Pueblo: **Porque hemos pecado contra ti.**

Sacerdote: Muéstranos, Señor, tu misericordia.
Pueblo: **Y danos tu salvación.**

Gloria

Estribillo

Glo - ria a nues - tro Dios en lo al - to de los cie - los y en la tie - rra

paz a los por Él a - ma - dos. ma - dos.

Primera Lectura

Sabiduría II, 22-12, 2

Señor, delante de ti, el mundo entero es como un grano de arena en la balanza, como gota de rocío mañanero, que cae sobre la tierra. Te compadeces de todos, y aunque puedes destruirlo todo, aparentas no ver los pecados de los hombres, para darles ocasión de arrepentirse. Porque tú amas todo cuanto existe y no aborreces nada de lo que has hecho; pues si hubieras aborrecido alguna cosa, no la habrías creado. ¿Y cómo podrían seguir existiendo las cosas, si tú no lo quisieras? ¿Cómo habría podido conservarse algo hasta ahora, si tú no lo hubieras llamado a la existencia? Tú perdonas a todos, porque todos son tuyos, Señor, que amas la vida, porque tu espíritu inmortal, está en todos los seres. Por eso a los que caen, los vas corrigiendo poco a poco, los reprendes y les traes a la memoria sus pecados, para que se arrepientan de sus maldades y crean en ti, Señor.

Salmo Responsorial

Salmo 144

ñ. Ben - ñe - ci - ré tu nom - bre por
siem - pre ja - más, Dios mí - o, mi Rey.

Segunda Lectura

2 Tesalonicenses I, II-2, 2

Hermanos: Oramos siempre por ustedes, para que Dios los haga dignos de la vocación a la que los ha llamado, y con su poder, lleve a efecto tanto los buenos propósitos que ustedes han formado, como lo que ya han emprendido por la fe. Así glorificarán a nuestro Señor Jesús y él los glorificará a ustedes, en la medida en que actúe en ustedes la gracia de nuestro Dios y de Jesucristo, el Señor. Por lo que toca a la venida de nuestro Señor Jesucristo y a nuestro encuentro con él, les rogamos que no se dejen perturbar tan fácilmente. No se alarmen ni por supuestas revelaciones, ni por palabras o cartas atribuidas a nosotros, que los induzcan a pensar que el día del Señor es inminente.

Aclamación antes del Evangelio

Evangelio

Lucas 19, I-10

En aquel tiempo, Jesús entró en Jericó, y al ir atravesando la ciudad, sucedió que un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de conocer a Jesús; pero la gente se lo impedía, porque Zaqueo era de baja estatura. Entonces corrió y se subió a un árbol para verlo cuando pasara por ahí. Al llegar a ese lugar, Jesús levantó los ojos y le dijo: “Zaqueo, bájate pronto, porque hoy tengo que hospedarme en tu casa”. Él bajó enseguida y lo recibió muy contento. Al ver esto, comenzaron todos a murmurar diciendo: “Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador”. Zaqueo, poniéndose de pie, dijo a Jesús: “Mira, Señor, voy a dar a los pobres la mitad de mis bienes, y si he defraudado a alguien, le restituiré cuatro veces más”. Jesús le dijo: “Hoy ha llegado la salvación a esta casa, porque también él es hijo de Abraham, y el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que se había perdido”.

Canto de Ofertorio

La alegría en el Perdon

Estribillo

La a - le - gría - a más her - mo - sa, la a - le - gría - a en el per - dón. Que en el

cie - lo hay mu - cha fies - ta cuan - do vuel - ve un pe - ca - dor. dor.

Ama a Tu Señor

1. A - ma a tu Se - ñor con to - do el co - ra - zón. A - ma a tu Se -
2. A - ma a tu Se - ñor con to - da tu al - ma. A - ma a tu Se -
3. A - ma a tu Se - ñor con to - das tus fuer - zas. A - ma a tu Se -
4. A - ma a tu Se - ñor con to - da tu men - te. A - ma a tu Se -

1. ñor con to - do el co - ra - zón, to - do el co - ra - zón, da
2. ñor con to - da tu al - ma, to - da tu al - ma, da
3. ñor con to - das tus fuer - zas, to - das tus fuer - zas, da
4. ñor con to - da tu men - te, to - da tu men - te, da

1-4. glo - ria a tu Dios.

Santo

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni - ver - so.

Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria.

ria. ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho -

san - na en el cie - lo! ¡Ho - san - na en el cie - lo!

al § y fin

Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor. ¡Ho -

Aclamación del Memorial

Todos

A - nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -

ción. ción. ¡Ven, Se - ñor! ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

Amén Solemne

Cordero de Dios

Misa Maria Magdalena